大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604)685-8575
增設熨金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

極度弱視人投籃百發百中

田君

對布拉德．羅里亞來說，這個世界是一片「矇查查」。他稱得上是一個正式失明人，平日閱報，要把報紙湊近鼻樑；然而，他卻是大學籃球隊的最佳射球手，投籃百發百中。

一九九〇年，布拉德還獲挑選進入科羅拉多州的大學籃球隊。一個嚴重弱視的青年而能有此成就，實在不可思議！布拉德在本球季的投籃成績，平均每場比賽獲得十九．六分；即使視覺完全正常的運動員，也很難獲得如此優異成績。過去四年間，布拉德率領自己學校籃球隊參加比賽，共獲得一千一百二十一分。

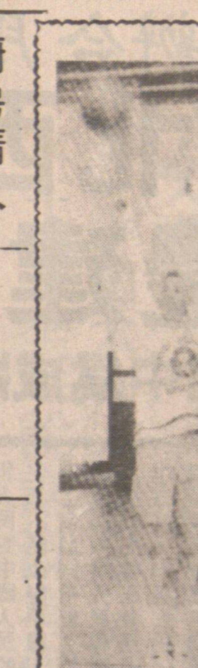
難怪這位體壇明星自豪地說，一個人不應該對自己的殘疾弱點抱消極態度，不要為自己難過哀傷，只要付出努力，做任何事情都可以取得成功。

布拉德今年十八歲，身高六呎，是丹佛大學球隊的明星。他天生患有眼睛白化病，而且色盲，視力比普通人差一百二十倍。因此，他完全不能直視，只靠眼睛周邊的視力看東西。

由於視覺困難，布拉德在日常生活中碰到不少問題，他要把報紙體育版湊近鼻樑才能看清楚，看電視時要坐到電視機前面，最遺憾的是，他不能駕駛汽車，前往自己想要到的地方去。

但布拉德卻有一項特殊本領。他從四歲起，父親便教他打籃球，在廚房裡利用玩具籃球，學會用任何一隻手投籃，每次投籃，都不用看球籃的位置，都可以百發百中。或許正因為自己身體有缺陷，促成布拉德在做任何事情時都能夠集中全副精神。他對打籃球的興趣越來越濃，小學、中學甚至大學，都參加學校籃球隊，成為一流射球手。據教練表示，布拉德投籃能百發百中，可能與其周邊視力有關，他投籃時，側眼注視球籃，然後縱身一跳，把籃球扔進球籃去。

這位教練還開玩笑說，假如球隊個個像布拉德那樣，那球隊便能所向披靡無敵手了。



（附圖：弱視運動員布拉德．羅里亞打籃球時的姿勢。）

廚房請人
DELTA餐館請有經驗唐番餐廚師有意請電：9465050

誠聘木匠
請有經驗傢俬木匠及雜工各一名，有意者請電：327·5911

埠仔請廚
數名，要有經驗電：1·753·2828唐洽

餐館請廚
招請經驗廚師，包食住，電話：1·860·5949劉洽

餐館招請
送餐司機二名有意請到5640KINGSWAY面洽

菜園請人
菜園請長工兩名有住宿晚間五至十時電話9468862

FOR SALE
Two-Bay Service Station
2 Million Litres, 18 Years
Same Owner 1991 Income
$90,000 Send resume to
PETRO-CANADA
5th Floor, 4370 Dominion
Street, Burnaby, V5G 4M7
Attn: Greg Nanton or
call Greg at 439-4021 or
George at 521-6343

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房，三層高，每層均有浴室，近 Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000 開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

3007 Graveley St. 出賣
新屋，東溫哥華靚區，樣樣方便，由歐籍建築商起，風格獨特，約：2575 呎，四睡房及書房，四浴室另一廳房土庫 地大33½X127 好價！請快 開放時間星期日（下午1:30-4:30）查詢電話 253-0991

菜園請人
菜園請工人數名，留宿或早去晚回皆可 電話：5968616

油田、礦場及建築請人
OLD FIELD, MINING & CONSTRUCTION
Australia, Saudi Arabia, Canada, Scotland, Spain, South Africa and other overseas locations available now and vary accoring to contract demand. All phases being considered immediately, including but not limited to: Drillers, Roustabouts, Roughnecks, Welders, Electricians, Fitters, Pushers, Laborers Divers, Surveyors, Equipment Operators etc. 601-467-7900.
If busy, please call back. 1-5 yr. contracts include paid expenses. Not an employment agency or direct hirer. FEE

樓下出租
全新裝修兩房一廳廚廁齊獨立門戶交通方便地方闊大有意請於晚上六時後電2558106

旺舖招租
華埠中心地區旺舖兩間招租：
㈠片打東街100 號地下。
㈡片打東街135 號地下。
查詢電話：684-3813

出租

HOUSE FOR SALE
砵高骨林GITADEL HEIGHT 面積達三千五百呎，四睡房完成土庫包括有一睡房，巴士或SKY TRAIN 可直達溫哥華及唐人街，開價：$320,000 有意電942-3257（英語）星期日下午一時至四時開放

柏文自賣
烈治文三路三房兩廁千多呎水泥陽台設計新近巴士商場十萬五千有意電：272·5378

新屋出租
適合夫婦，獨立門戶，交通方便環境優美，廚廳廁齊備。
另有三睡房，三廁所，廳，餐廳，客廳，兩層高，四十九及乃街，環境優雅，電火自備。電話
732-1722

新屋樓下
JOYCE夾44街兩房一廳交通方便適合不吸烟人士及小家庭獨立門戶電435·1865

平地土庫
清潔光猛兩房一廳廚廁齊全交通購物方便合不吸烟無寵物小家庭。請電：327·5278

樓下出租
光獨二房一廳廚廁齊交通便京士威夾25街，合不吸煙小家庭。電話：876·8265

新屋樓下
KILLARNEY區二房一廳廚廁齊獨立門口近學校交通便吸烟貓狗免問4373852

上下出租
樓上全層二房一廳廚廁齊備，樓下二房一廳各樣齊，交通便。有意電話：255·0614

新屋樓下
兩房一廳近乃磨及三街附近合不吸烟人士請電晚五時後251·6215

特式屋出租
五睡房，廚廁齊，交通方便，近學校，有意者請電話：294·2773 266·2187

土庫出租
土庫清潔一房一廳，廚廁齊，交通便近商場，有意請電875·0592高太。

土庫出租
六十二街近菲莎二房一廳廚廁洗衣齊交通便近學校包水電月租五百國英語電321·5616

樓下出租
十四街夾域多利三房一大廳廚廁設備齊獨立門戶出入交通便合清靜家庭電876·8807

新屋樓下
二房一廳喜士定近威靈頓各樣齊備交通便有意五時後電294·1370

樓下出租
乃夾29街兩房一廳廚廁齊，近巴士、學校。價錢相宜。五時後電話：877·0865

特式屋租
靚屋平地兩房大廚廳廁內外潔靜地區安寧交通一流不吸烟不養畜合電話：325·9208

樓上出租
緬街五十七街有三房一廳廚房廁所交通方便。電話：253·7471

全新柏文
一房，月租五百五十元近ST GEORGE夾BROADWAY。電話876·9122

平地土庫
新裝修菲莎十五街三大房一大廳廚廁齊備近中小學校交通方便。電874 2148

平地土庫
近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433·3980

寫字樓租賃
辦公室寫字樓租賃
(RENT/LEASE)POWELL
街700號路段，有海景
，七百呎月租$575
包括稅務及雜費。
查詢 469-0084（日）
469-9906（夜）

平地土庫
兩房一廳廚廁齊獨立門戶交通方便下午六時後電話：2919486洽

柏文出租
六〇九號歌亞街套房一房及兩房一廳包熱水暖氣四百元起6830471或6822123張

樓上出租
緬街五十七街有三房一廳廚房廁所交通方便。電話：253·7471

單人房租
平地樓下光猛幽靜獨立門口乃夾41街交通方便合不煮食不吸煙，有職人士電321·1283

新屋樓下
位於EUCLID街兩房一廳近29街快車站，廚廁齊交通方便不吸烟者合電4382833

近唐人埠
1233號二樓喜士定東街有二房一廳出租電話：688·5751或434·5352

樓下出租
東廿四蘭菲區一房一廳廚廁浴齊獨立門戶適合不吸烟無寵物者。電話：430·9248

樓下出租
適合夫婦或小家庭佐治街夾山孖梳街平地屋爐頭雪櫃齊備有意者請電2546285梁洽。

全屋出租
上下各二房一廳廚廁雪櫃上租七百下租五百VENABLE近乃磨電話：253·4690

土庫出租
菲莎街近大超級市場兩大光猛房間廚廁齊備合夫婦吸烟免問晚七至十時電327·6280洽

一房出租
五十五夾菲沙街水電洗衣機月租二百五清靜正職人士晚七時後電三二一八二一六

房間平租
新裝修東60街近緬設備齊全不吸烟合單身女士學生另一大房合二人包水電322·5487

有房出租
樓上有單人房出租，適合不吸烟單身男女。電話：434·1716

柏文靚屋
近華埠一房及二房廳柏文靚屋上層三房廳出租交通方便爐頭雪櫃齊備。電253·5088

平地土庫
兩房一廳出租爐頭雪櫃齊交通方便近域多利卅三街合不吸煙者請電3240486

樓下出租
近JOYCE快車站，兩房一廳廚廁齊獨立門戶，交通方便，學校購物方便。電437·9108

靚樓下租
一大睡房廳連廚房美觀浴廁交通便包水電暖氣泊車位獨立門戶合單身人仕255·8704

平地土庫
光猛潔靜二房一廳近乃和廿九街交通方便包水電合二至三人居住。電話：879·6421

土庫出租
清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問二至七電6848918。晚電：874·5345

新土庫租
平租乃近37兩房一廳適合小家庭獨立門口交通方便近中小學校有意請晚電324·6186

樓下出租
近PNE三房一廳各樣齊備交通方便鄰近學校，有意電291·7598陳洽。

柏文出售
兩睡房靚柏文九八〇呎有壁爐近洛歐商場十弍萬英語電話9855491或2980454

新屋樓下
十八街近菲沙兩房一廳交通方便廚廁新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873·9698

樓下出租
乃街夾域多利亞近京士威三房一廳交通方便近學校巴士月租七百有意請電255·1216

樓下出租
西渥街夾六十七街兩睡房一廳廚廁爐頭雪櫃等齊備獨立門戶請下午六時後電327·4924

光猛正街
近唐人單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢2557378或2535186找劉容或黃太洽。

二房土庫
廳廚廁齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪髮中文班5229160

樓上出租
近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳879·4937

樓下出租
乃街夾四十一，兩房一廳，不吸煙、不養寵物、愛清潔人仕為合。電話：327·6861

全層出租
喜士定夾域多利正層及樓上全層出租房潔光猛交通便合大家庭租金相宜電254·0780

商業

賺錢生意
中式唐餐外賣店位北溫近碼頭生意好租平批長時間好有意請九時後電986·1356吳洽

修車店讓
近素里，華人修車站，兩千呎，地點好，生意穩定，租平批長。電話：533·9240

餐館自賣
雲東南區有酒牌舖前大停車場租平易打理合夫婦經營如有人手好加唐餐電話321·1114黃

女裝零售店出讓
成立已久，經營完善，現生意連存貨出讓，有意者，請英語電：
298-R050

咖啡室平賣
十字路口旺區大街FRASER好前途有藝力電話：253·3620

餐館出讓
中西唐餐生意穩定有酒牌商業大計北溫日晚堂食外賣有意者下午二至四時電985·6066

餐館平讓
北雲西餐館座位一百三十五有發展低價出讓六萬八千元詳情請電433·1262曹健奇洽

生意出讓
修補皮鞋生意，讓價五萬九千，生意連存貨電876·7275或晚六時後電421·6250

餐館連業
埠仔獨市唐番餐四小時車82座位前舖後居五年新舖位適合家庭或夫婦請電：14592343

沙省餐館
餐館連業中等埠交通中心樓上住裝修一流酒牌位五十五價十六萬電306 752·5334

當前急務 防盜保安
WOODPECKER INDUSTRIES INC.
承接鐵器木工各類大小工程
特製：防盜窗花、鐵門鐵閘
木箱木盒、麻雀枱。
手工好 價錢平 免費估價
請撥電話：433-5141
FAX ：433-5982
工廠地址：5791 BERESFORD ST. BURNABY B.C.

崇義托兒中心
最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話253-5607 喜士定街東618號，崇義大厦。

奧蘭度巴哈瑪之遊
包括來回西雅圖／奧蘭度來回機票，三晚酒店（奧蘭度），七日租車，來回FREEPORT 船票及FREEPORT 之四晚酒店。
每位僅收US $325另加稅
查詢電話1-800-232-8804

租帶生意出讓
素里市影帶生意，百分之七十五是屬於三級成人電影另家庭電影 查詢請中午十二時至晚十時電
583-7588（HARY）

餐廳轉讓
東主離埠，卑詩埠高尚餐廳轉讓，全酒牌，特式裝修，座位一百八十，每年生意額四十至五十萬元。最適合大家庭或合股經營。投資額一年翻本。有意經營者電話：
1-785-2888

自助洗衣場出讓
大型自助洗衣場生意出讓，靈活現金生意，具潛質，位於：MAPLERIDGE 開價$十一萬五千元 語電467-2866 與COLLEEN 聯絡

註冊 明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五．四二五一

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

梁國超會計師
會計管理部
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

余景煇會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

大漢公報．分類廣告 效力宏大．歡迎刊登
出讓 招租 遺失 聘請 徵求 待聘 啓事

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9
查詢請電：(604)685·8575
傳眞電話：(604)685·1196